# FERIAS

Como que la estabilidad de un pueblo puede medirse, en cierto modo, por su predilección por los niños y las flores. Un pueblo en el que niños y flores merecen la atención y mimo de quienes, se revela como un pueblo de un cierto nivel social. Pero, si además viajera me ha enseñado que un pueblo donde hay niños y flores es un pueblo de cierta categoría, y revela un cierto nivel de vida. La flor es un lujo social a nivel humano, como lo es el niño, una flor arquitectónica a nivel urbano. Y si un pueblo cuyos alféizares de ventanas y las repisas de balcones constituyen floristerías espontáneas y desinteresadas, y cuentan estética de sus habitantes, sino generoso con el ajeno circulan por las vías públicas

Pero, no menos cierto es que los niños son, a nivel urbano, la flor por excelencia de su población. «Jardines sin niños» se denominan aquellas «serres» o invernaderos en los cuales medran los primeros efluvios de la cultura, las primaveras del amor social y las primeras lecciones de la vida.

Recuerdo la venturosa época en que San Sebastián era un pueblo de los mejor atavíados de Europa, al cuidado de niñeras con aire, parecidas a las holandesas, pomposa y un tanto rígidas, ataviadas, almidonadas, y hasta enjoyadas, con el pequeño Alfonsín-Eder y en el paseo de la Concha atraían la admirativa mirada de los extranjeros. Desde este punto de vista, no había ciudad que a la nuestra pudiera compararse. La ciudad de los niños más guapos y mejor vestidos, frente al Casino, y a la sombra de los tamarindos. Hoy las cosas han cambiado, quién sabe si para bien o para mal: pues unas con aquellas adorables apariencias, que nos agarraban bien atavíados, campan por sus respetos en trajes de baño, y el paseo se ha convertido en correteo, y en los jardines gimnásticos haciendo pulsos, paralelas y cuando no dándole a balón en vez de hacer rodar el aro del pasado siglo.

Ciertamente, para no exagerar, sensiblemente, pobladísimo como la nuestra, que por tantos conceptos ocupa primera y adelantada, no puede acualmente presumir con parques público de niños, municipal por más señas, que nos contentase a este respecto con los de Amara y los de ellas a la altura de una ciudad como San Sebastián, con población infantil tan numerosa como dinámica, cuyo derroche de energía a la medida de nuestro tiempo de que

Estas consideraciones han asaltado mi mente ante el anuncio sensacionalmente alarmante acerca de las llamadas ferias de San Isidro de Amara, años vienen teniendo lugar en los solares de Amara. Solares, por cierto, que al dejar de servir en grandes bloques de viviendas, han devuelto transitoriamente a buscar nuevo y distinto acomodo a partir del presente año. Se había pensado instalar dichas ferias en el paseo de Manteo, allá al fondo del barrio de Gros; pero, a juicio de sus vecinos, o parte de ellos, consideran molesto, en el mundillo un tanto ruidoso, vociferante y bullicioso que es una de sus características; y, por otra parte, las ferias, que es una de sus características; y, por otra parte, las ferias, que es una de sus características; y, por otra parte, las ferias, que es el Ayuntamiento, que si por una parte se muestra molestas al vecindario, por otra se ve como desempadros.

Ciertamente ya lejana época en que el ferial solía tener lugar en el ensanchado paseo de la Zurriola, céntrico, vasto espacio, actualmente ocupado por el teatro Principal, el hotel María Cristina y el monumento al almirante Aquello sí era un gran ferial, no sólo por su situación, desprejuiciado de su fachada al río, por su amplitud, por la adecuada instalación de desplumbrantes pabellones, por el lujo por éstos desplegado, pues muchos de ellos hacían feria desde los que pudiéramos llamar ultramar.

Pero, a debate, sería cosa de pensar seriamente en la participación —me refiero al año que viene— en ferias, pero no instalado con la pobreza, ostentosamente se hace, sino con la relativa dignidad, con que cuenta, que este género de instalaciones se lleve a cabo en otras partes. A las llamadas ferias hay que rediscutir chabacanería.

UN DONOSTIARRA

# CARTELERA

EXPOSICIONES

LAS EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA (Avda. Libertad, 20). Pintura: Wellmon, Hernández, de 18,30 a 21 y festivos, de 11 a 13 y de 18,30 a 21.

... Salón de Arte Joven. Vill. 4. Teléfono ... Exposiciones de L...

CINES

... A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «Aventuras ...» (Mayores de 18 años.)

TRUEBA — A las 5, 7,30 y 10,30: Complemento y «Cara a cara el desnudo». (Mayores de 18 años.)

VICTORIA EUGENIA — A las 4,45, 7,30 y 10,30: No-Do y «El puente». (Mayores de 18 años.)

BAILES

LA PERLA. (Sala de Fiestas) Jueves, sábados y domingos, tarde, baile de juventud de 6 a 10.

PALADIN (edificio La Perla) Todas las noches presenta un sensacional espectáculo internacional. Pase una noche agradable en... PALADIN.

KU. — Todos los días, tarde y noche, discotheque.

TIFFANY'S — Presento hoy, noche, su sexy video show nuevo, diferente, polémico, con la super sexy Loutzi Riviere. Pases 1 y 2,30. Reserva de mesas teléfono 457.979.

PRINCIPE — A las 5,15, 7,30 y 10,30: No-Do y «Complicidad sexual». (Mayores de 18 años.)

REX-AVENIDA. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: No-Do y «Cuidado con los abuelos». (Mayores de 18 años y de 14 acompañados.)

SAVOY — A las 5, 7,30 y 10,15: Cortometraje y «Extraño amistad». (Mayores de 18 años.)

# DE LUNES A DOMINGO

AYER DOMINGO. — Aunque las temperaturas fueron agradables tampoco ayer, domingo, pudimos disfrutar de un buen día primaveral. La variabilidad de las presiones se trasladaron en tiempo bastable y variotiu. Por la mañana se alternaron, con intermitencias más o menos largas, los claros y las nubes y por la tarde llovió, en ocasiones torrencialmente.

Pero como había partido en Atocha, a las ocho de la tarde, la inseguridad del tiempo sirvió como pretexto, para no realizar la acostumbrada excursión, a más de un padre de familia que, bien en el recinto del paseo de Duque de Mandes, o bien frente al televisor contempló el encuentro con los catalanes.

SE RECHAZO UNA PROPUESTA DE DIMISION COLECTIVA DE LA DIPUTACION. — En la última sesión plenaria celebrada por la Diputación, el diputado señor Olaizola propuso a la Corporación presentar la dimisión colectiva de todos y cada uno de los corporativos para posibilitar la elección de la Diputación Foral por el cauce de las juntas generales. La moción fue origen de largos debates en los que intervinieron el presidente en funciones, señor San Martín, y los diputados Manzano, Azúcya y el propio Olaizola. Sometida a votación la moción del señor Olaizola fue rechazada por tres votos a favor y ocho en contra. Votaron afirmativamente los señores: Olaizola, Equía y Tellería. Votaron negativamente los señores: Vivó, Azurza, Ayestarán, Manzano, Odriozola, Paredes, Vicuña y San Martín. En el mismo pleno fue aprobada la propuesta de dirigirse al Gobierno pidiendo se alleguen los trámites legales para las elecciones municipales.

MARINA MERCANTE. — Como primer acto oficial, tras su toma de posesión, el subsecretario de la Marina Mercante, don Carlos Barrera, visitó el puerto de Pasajes. Hizo hincapié en que su primer acto oficial había sido el de comunicarse con los pescadores de Pasajes para conocer sus problemas y las posibles soluciones para los mismos. Entre estos problemas se encuentra el de la extensión de las aguas jurisdiccionales del Mercado Común Europeo. A este respecto el señor Barrera afirmó: «El derecho y la razón que nos asisten prevalecerán en las negociaciones con la C.E.E.».

ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA. — La Real Academia de la Lengua Vasca, denominada desde 1919 Euskaltzaindia, saludó en la última sesión plenaria, el intento de apropiación de su nombre por una editorial.

Efectivamente, en el número 835.277 del Boletín Oficial del Registro de la Propiedad Industrial apareció la solicitud de registro del nombre «Euskaltzaindia» para «Impresos, libros, encuadernación, álbumes, fotografías, blocks, libros de canciones, carpetas y carteles». La petición estaba formulada por don José Ignacio de Egurrola Maderiaga, quien, al parecer, es secretario de la Asociación del Fomento del Euskera.

Tan sólo dos meses antes, varias personas habían recomendado al secretario de la Academia de la Lengua Vasca que registrara el nombre, y así lo hizo. Se ha servido ahora para poder hacer la reclamación correspondiente.

«GUIPUZCOA ANTE LA ENCRUCIJADA». — Bajo este título genérico, y durante cinco días, con ocasión del décimo aniversario de la constitución del Club de Marketing de Guipúzcoa, se ha celebrado en el paraninfo de los E.U.T.G. un gran encuentro sobre temas socio-económicos y políticos del momento. Prácticamente han habido todas las centrales sindicales vascas. Dichos encuentros han sido patrocinados por el Club de Marketing y la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.

PRESENTACION DE LIBROS. — En el salón de actos del colegio de Bassain tuvo lugar la presentación del libro «Viejas recetas de nuestros caseríos», obra de José Castillo. El acto estuvo organizado por la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.

En la sucursal de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, de la calle San Francisco de Tolosa, se celebró el acto de presentación del nuevo libro de Inaki Linzasoro «Partiendo de Guipúzcoa: 50 excursiones de arte y paisaje», editado por la Caja de Ahorros Provincial en su colección «Documentos». Es una nueva aportación de la CAP pensando en sus clientes y amigos.

En el Foruin Larramendi se presentó un libro importante para la historia de la cultura del País Vasco. Se trata de «Euskal idazleak gaur - Historia social de la lengua y literatura vascas», del que es autor Joan Mari Torrealday, con la colaboración de un equipo de intelectuales.

Torrealday nació en Guernica y estudió en Francia teología y sociología, siendo secretario de Euskal Idazleen Elkartea durante los años 1969 y 1970. Ha colaborado intensamente en la revista «Jakin» en sus dos etapas y actualmente es profesor de la Universidad de Deusto.

Su libro ha sido editado por la Caja de Ahorros Popular y tiene en su primera edición una tirada de 4.000 ejemplares, la mayor hasta ahora de un libro vasco. Asimismo incluye 250 fotografías de los hermanos Egulguren.

EL GENERAL RUIZ MOLINA PASA AL ESTADO MAYOR. — En atento saluda, el general jefe de la Brigada de Montaña 61 y gobernador militar de Guipúzcoa, don Jesús Ruiz Molina, nos comunica su próximo cese en el cargo que actualmente desempeña por haber sido destinado al Estado Mayor del Ejército. Durante su estancia en Guipúzcoa el general Ruiz Molina se granjeó muchas simpatías y amistades por su trato caballeresco y por estar siempre propicio a ayudar a quien solicitaba su intervención en algún problema. Deseamos mucho acierto al general Ruiz Molina en su nuevo destino.

# NOTAS Y AVISOS

SERVICIO DE URGENCIA

Servicio especial de urgencia: Médico y practicante del Seguro de enfermedad. Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables, de cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente.

Avisos al teléfono 481.111, o acudiendo a los ambulatorios. Avenida de Navarra, los asegurados adscritos a los médicos de San Sebastián, Loyola, Martutene, Alza, Pasajes de San Pedro y Ametzola.

Ambulatorio de Hernani, los asegurados de Rentería, Lezo, Pasajes de San Juan, Pasajes Ancho y Oyarzun.

Ambulatorio de Irún, los asegurados de Irún y Fuenterrabía.

Residencia Sanitaria. Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia, teléfono 453.899. Ambulancias. Teléf. 466.784.

D.Y.A. — Asociación de Ayuda en Carretera.

Ambulancias de servicio permanente, 422.022.

Hospital de la Cruz Roja, teléfono 214.600.

Ambulancias de la Cruz Roja, teléfono 213.358.

FARMACIAS DE TURNO PARA HOY, DIA 2 DE MAYO

M. Santamaría, San Martín, 52.
M. I. Ferrer, Peña y Goñi, 9.
C. Pinito, Tolá-Alai, Ategorrieta.
A. Calado, María, 12.
A. Rodríguez-Manzaneque, Bersaleri Txirrita, 21.

III SEMANA OBJETIVO, «SALVAR UNA VIDA». — Organizada por la Asociación de Ayuda en Carretera (D.Y.A.) — Conferencias. Día 2, a las 20 horas, Actitudes del accidentado. Estado de shock, por el doctor Duro Conde. Día 3, a las 20 horas. Fracturas y hemorragias, por el doctor Juan Calvo. Día 4, a las 20 horas. Reanimación, por el doctor Fernández Alvarez. Día 5, a las 20 horas. Primeros auxilios en carretera, por el doctor Uspariche. Día 6, a las 20 horas. Salvamentos y accidentes por combustión de vehículos, por el señor Lamperes. Día 7, a las 20,30 horas. Circulación vial y traslado correcto de accidentados de tráfico, por el doctor Fernando Piedrola Gil.

Las conferencias se celebrarán en el Forum Larramendi, calle Andía, 3. La entrada es libre.

A los que acudan a todas las conferencias se les facilitará un ejemplar del libro «Salvamento y socorrismo».

EL COMERCIO Y LA LEY ROYER. Conferencia coloquio. — Esta tarde, a las ocho, tendrá lugar en el salón de actos de la Cámara de Comercio, Camino, 1, San Sebastián, una conferencia-coloquio en la que se examinarán algunos aspectos de la «Ley Royer» francesa, y concretamente lo relativo a «zonas restonales» e «hipermercados», proyectándose, además, la película «Vivir su ciudad», que se traducirá al castellano.

El acto será dirigido por Antxón Iafont, director del Centro de Estudios Económicos Franco-Ibérico, con sede en Bayona, y Joseba Aguirre, delegado permanente para España de la Cámara de Comercio de Bayona.

HOY, LUNES, EN EL CLUB DE ARTE. «MISTERIOS DE LA ISLA DE PASCUA». — Al regreso de su viaje por la isla de Pascua, Angel Salaverría dará una conferencia después de seleccionar el importante material de diapositivas, datos y objetos de trabajo. La conferencia será ambientada con música original de cantos, diálogos y ritmos nativos de diferentes tribus explotadas del natural. Comenzará a las 7,30, en el Estudio de Pintura de Amara, 9, y allí terminar se abrirá un coloquio con los socios y estudiantes del Seminario de la Historia del Arte.

HOGARES NUEVO FUTURO.—Por causas ajenas a la Asociación se retrasa el acto que se iba a celebrar hoy en Los Boscos, hasta nuevo aviso.

RADIO SAN SEBASTIAN. — Programación para hoy, lunes, día 2 de mayo de 1977:

A las 6,45: Apertura. 6,50: Radio Deba. 7,25: Primera Hora. 7,45: Matinal Cadena SER. 8,30: Matinal 8,30. 9: Las mañanas de Avenida. 27. 11: Romances vividos. 11,30: Mediodía Cadena SER. 12,30. Gulpúzcoa informativo mediodía. 13,30: Actualidad donostiarra. 14. Musical sobremesa. 14,30: Diario hablado. 15: Cine a las tres. 16,05: Escriselde. 17,05: La mejor marcada. 17,30: Musical 17,30. 18: Media tarde Cadena SER. 18,30: Herrietan. 19. La fugitiva. 19,30: Vuelta Ciclista a España. 20: Plaza de España. 20,30: San Sebastián 20.30. 22: Diario hablado. 22,35: Diario musical SER. 23: Penúltima hora deportiva. 23,30: Hora 25. 1,15. Cierre de la emisión.

Emisión en F. M. De 6,45 a 1,15 ininterrumpida.

# Irakurle batekin gatz-ozpinduzko alkarrizketan

—Hi, Juanito; lehengunekoa, zoragarria.

—Zer lehengunekoa?

—Euskerazko literaturan aurkitzen dan pikardiazkoarena. Edarra idurita jatan. Hala bihar jok seriotasunez gehiegi larritu barik. Ze, ez dagok bizimodua zerton mingostu, berez be nahikoa mingotsa danez. Baiña urrengo batean neuk be kantatuko deuadaz hiri Petra ta Mariorenak.

—Petra ta Maria?

—Bai. Ez dakik ala?

Petra ta Maria.
andra bi badira,
haren familia
ezta askaz hobia.
Eibarren gazteria
ondatzen doia.

—Ioiz eztun izan juat, helako zerbait.

—Bai? Helako zerbait bakarrik? Ba, urreguan kantatuko deuadaz. Eibarren be pikardiazkoak badirala demostratzeko.

—Orduan, «Maitasunetik Itzuntasunera» zeritzan artikulua gustatu jan?

—Bai horixe! Izan be, euskeraz, bertsolariak aparte, hainbeste sotanadun ibili dok ezkribitzen eze, nork pentsatuko juan ba hotokorik billatuko zanik? Literaturak, ezlaz gainera, helako eta ozpin saltsa barik, jai jaukak!

—Hi, baina, jakik Etxepare bera be obodia zala.

—Bai, baiña jatorra.

—...?...

—Bai, jatorra, musian musua emongo leukiana, eta ez beti dotrinia mundik sartuko dabiliena. Eta, hik ondo dakik euskeraz dotrina gehiegi ezkribitu dala, bestelakoaren ondoan.

—Bueno, bueno! Baina bestelakorik be bajoakogu.

—Baiña xinpiekeria gehiegi.

—...?

—Hara; neuk esango deuat, euskal literaturarekin badakik zer gertatu dan?

—Zer?

—Ondo bizitzen ikasteko liburuak ezkribidu biharrian, sotanadun jente horrek, «Ondo hiltzen ikasteko liburuak» pillaka. Nor zuan aintziñako zuberotarra, «Ontsa hiltzeko bidia» ezkribidu ebana?

—Tartas.

—Tartas? Edarra postria! Nekez bizi ondorean, ondo hiltzen ikasteko bidia. Baina, nik badakik zer esaten dodan?

—Zer?

—Ontza hiltzeko bidia, Eibarko eskopetia. Ze bizitza petral haneteko antsa eta basoko ontza, daroiagun bizimodua daroiagula, bardin txomarrak diralako.

—Hori dok filosofia.

—Ez, zera... hiria dok oillo-sopia.

—Hik esaten dituk esatekapk. Tira, tira!

—Zer tira ta zer hutza, Gehiago be esango najeukek.

—Oindiñok be gehiago?

—Bai. Hara, Euskal literaturarekin pasatu dana badakik zer dan? Aberastu biharrez, aberasteko nobelak bihar ziraia, eta gaizki konprenditu; eta nobelak ezkribitu biharrian, nobenak ezkribitu ziraia.

—Ba, ikal Gehitxo dok hori. Dana dala, nobenak, demoniokerikein amaitzen lagunduko juen.

—Horixe falta genduan bakarriki Oin hi be hasiari demoniñoekin sinisten duala esanez.

—Dana dala, hi bertsolari zalia haizenez eta Txirritarekin bat etorri; gogoratu ondi berakin.

—Txirrita: ba bai aparta, zabalez eta zentzunez, gizon patxarazkoa.

—Harena dok ba:

Albaiteruen solon
demoniño hartan
demoniñoako estropozu bat
egin nuan berton
demoniñuak hemen,
demoniñuak han,
demoniñuak non nahi
gorputzaren bueltan,
demoniñuak asesi zeukaten
demoniñuetan.

Eta ez dezitxek albaiteruen sala, bere mill demoniñokerirekin, Euskal-Herri guztira zabaldua dala?

—Iñol eintxe esan deustak esatekoa. Bonafalak hire ondotik, helako mozorroren batekin kutsatu baino lehen.

Entre las características del humor placentino y elbarrés entre el juego de palabras y tergiversaciones de los mismos en el diálogo, y así me resultó días pasados, en el transcurso de un diálogo abierto entablado con un lector asiduo, en torno a mi último artículo sobre la picaresca de nuestra literatura.

Según su irónica manera de analizar las cosas, sostenía que en euskera se han escrito excesivos libros con consejos sobre la preparación para aprender a morir bien, cuando se preferían consejos guías para aprender a vivir mejor. Y hasta para enriquecer nuestra literatura debido a alguna mala interpretación en lugar de escribir novelas se habían escrito novenas. En todo caso, ahora va tomando un giro más favorable y popular con temas también populares. No le gustó la ediitorante que resultaban aquellos consejos del bien morir ahuyentando los demonios del alma, y ante tal argumento y al escuchar la famosa estrofa del popularísimo Chirrita reaccionó para salir huyendo, entonces de ser contagiado por ese endemoniado y apestante virus, como alma que se lleva el demonio.

JUAN SAN MARTIN

PISOS EN TOLOSA

En Dirección a Ibarra.
Conjunto Izaskun. Precio 2.775.000 Ptas.
MAGNIFICAS VIVIENDAS de 105 m²
más trastero y garaje.
Calefacción central Propano.
Piscina privada.
Mínimos gastos de mantenimiento.
Venta directa del Constructor.

Información: Piso Piloto todos los días de 4 a 7 y en todo momento en San Sebastián: C/ Prim, 14 - 2.º - Teléfonos 465422 - 465511.

CSC CONSTRUCTORA SOCIAL GUIPUZCOANA AUZO-EGINTZA

Aval C. A. P.